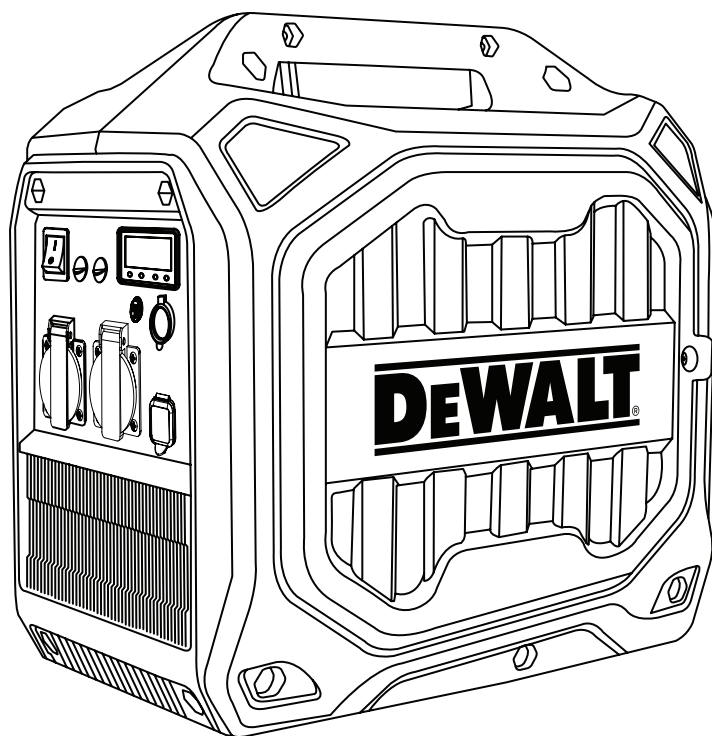


DEWALT®

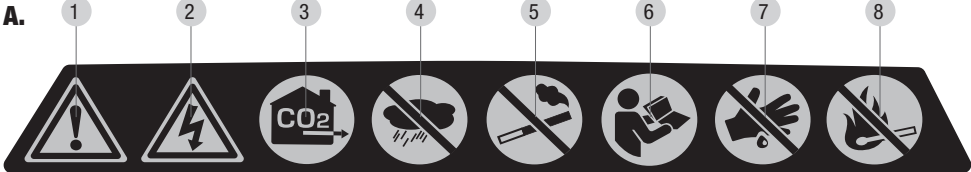


ROKASGRĀMATA

INVERTORA ĢENERATORS

| DXIG24SEU | DXIG35SEU

1



B.

Inverter Generator DXIG35SEU: Höchstleistung 3,5 kW, Nennleistung 3,2 kW, 230 V, 50 Hz, Leistungsfaktor 1, Kraftstoffkapazität 6 L, Hubraum: 181 cm³, IP-Klasse: IP 23M, Abmessungen: 490x310x450 mm, Gewicht: 24 kg, Produktionsdatum: 02.2026

Inverter Generator DXIG35SEU: Moc maksymalna 3,5 kW, Moc nominalna 3,2 kW, 230 V, 50 Hz, współczynnik mocy 1, pojemność zbiornika paliwa: 6 L, silnik: 181 cm³, klasa IP: IP 23M, wymiary: 490x310x450 mm, waga: 24 kg, data produkcji: 02.2026

Інверторний генератор DXIG35SEU: максимальна потужність 3,5 кВт, номінальна потужність 3,2 кВт, 230 В, 50 Гц, коеф. потужності 1, ємність паливного баку: 6 л, об'єм двигуна: 181 см³, IP клас: IP 23M, розміри: 490х310х450 мм, вага: 24 кг, дата виробництва: 02.2026

DEWALT

INVERTER GENERATOR DXIG35SEU

MAX POWER	3.5 KW	DISPLACEMENT	181 CC
RATED POWER	3.2 KW	IP CLASS	IP 23M
VOLTAGE	230 V	WEIGHT	24 KG
FREQUENCY	50 HZ	DIMENSIONS	490X310X450 MM
POWER FACTOR	1	DATE OF PRODUCTION	02.2026
FUEL CAPACITY	6 L	SERIAL NUMBER	

Manufactured by Dimax International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany. Assembled in PRC, support.dewalt@dimaxgroup.com

C.

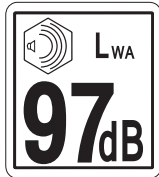
DE DEWALT® Hersteller DIMAX International GmbH, Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International Poland Ltd, Strada Poludniowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polonia, Produziert in VRC, www.dewalt.konner-sohnen.com

EN DEWALT® Manufacturer DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany, Importer and representative DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland, Assembled in PRC, www.dewalt.konner-sohnen.com

PL DEWALT® Producent DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy, Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o.o. ul. Poludniowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska, Zmontowany w CRL, www.dewalt.konner-sohnen.com

UA DEWALT® Виробник DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина, Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна, Змонтовано в КНР, www.dewalt.konner-sohnen.com

D.



E.

UNLEADED FUEL ONLY!

DE NUR BLEIFREIES BENZIN

RO DOAR BENZINĂ FĂRĂ PLUMB

FR UTILISER UNIQUEMENT ESSENCE SANS PLOMB

BG САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН

ES SÓLO GASOLINA SIN PLOMO

PL TYLKO PALIWO BEZOŁOWIOWE

UA ТІЛЬКИ НЕЕТИЛОВАНІЙ БЕНЗИН

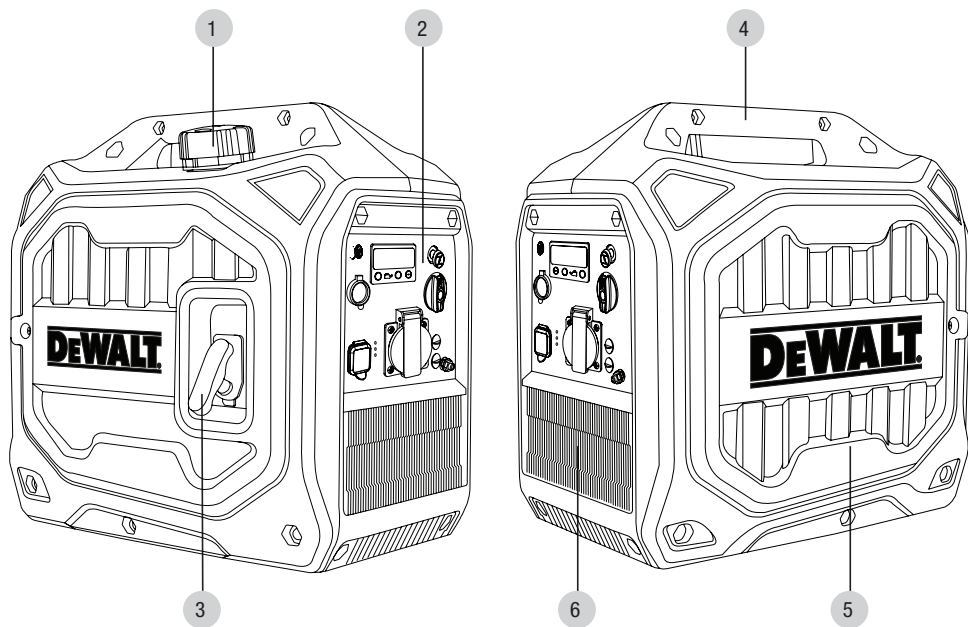
G.



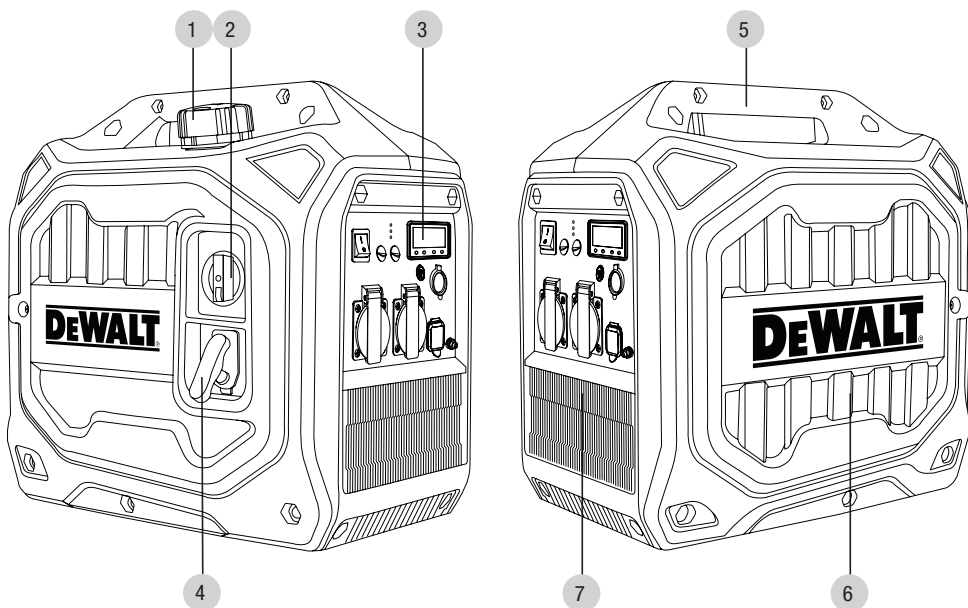
H.



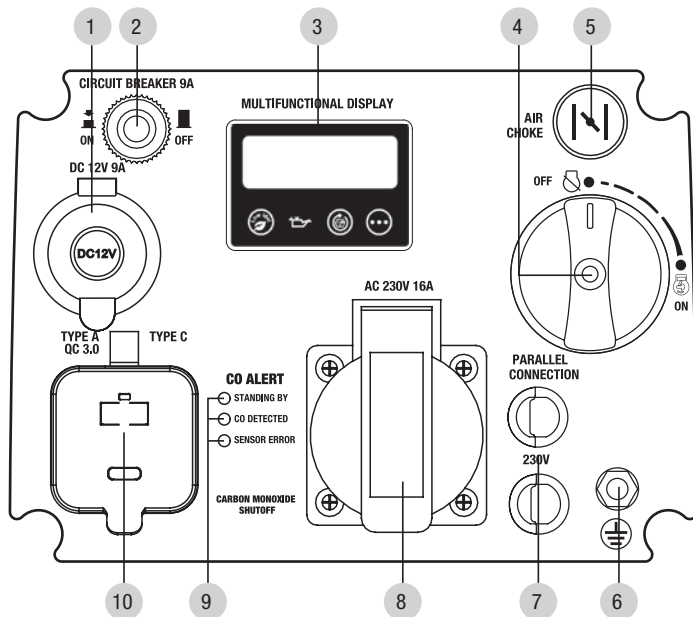
2 Modelis DXIG24SEU



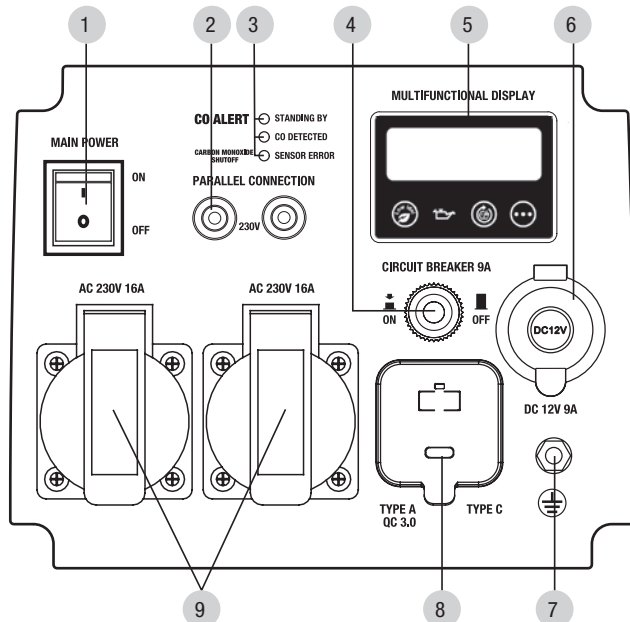
2 Modelis DXIG35SEU



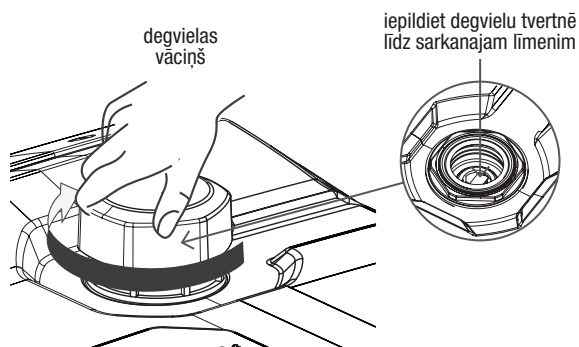
3 Vadības panelis modelim DXIG24SEU



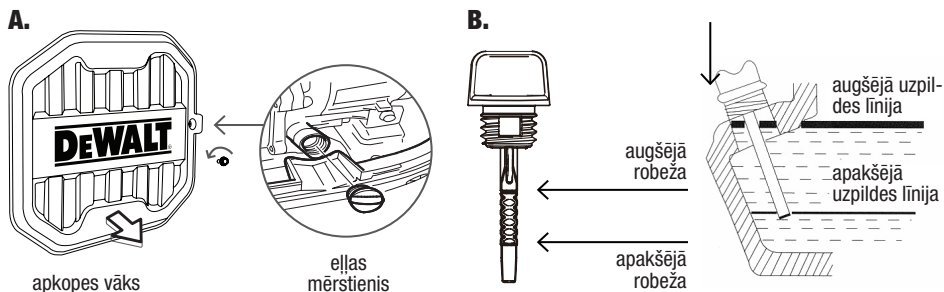
3 Vadības panelis modelim DXIG35SEU



4

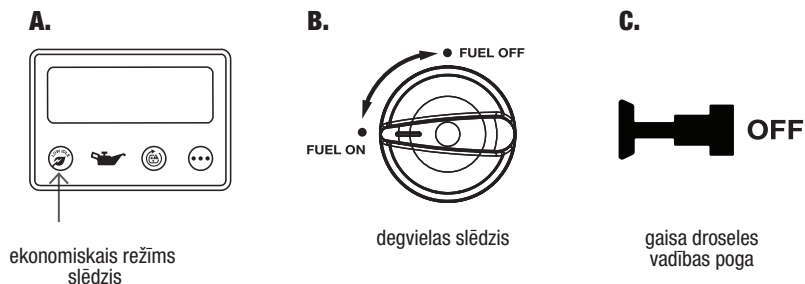


5



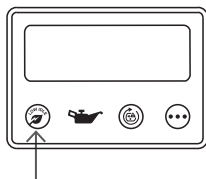
6

Iedarbiniet dzinēju modelim DXIG24SEU



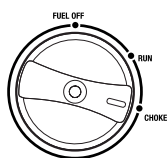
7 Iedarbiniet dzinēju modelim DXIG35SEU

A.



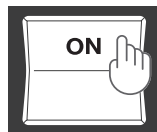
ekonomiskais režīms
slēdzis

B.



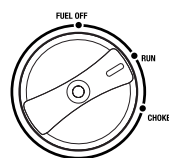
daudzfunkcionāls
slēdzis

C.



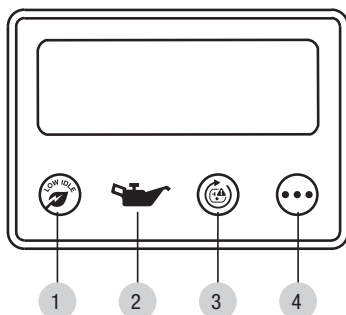
GALVENĀS
STRĀVAS
poga

D.



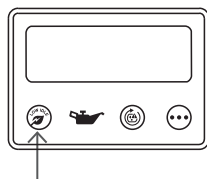
daudzfunkcionāls
slēdzis

8



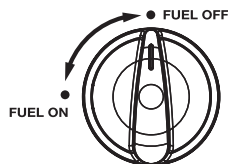
9 Dzinēja apturēšana modelim DXIG24SEU

A.



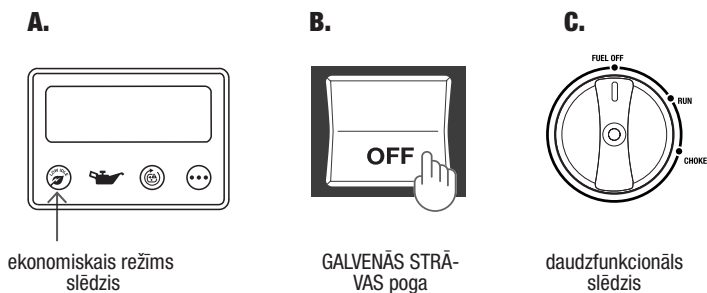
ekonomiskais režīms
slēdzis

B.

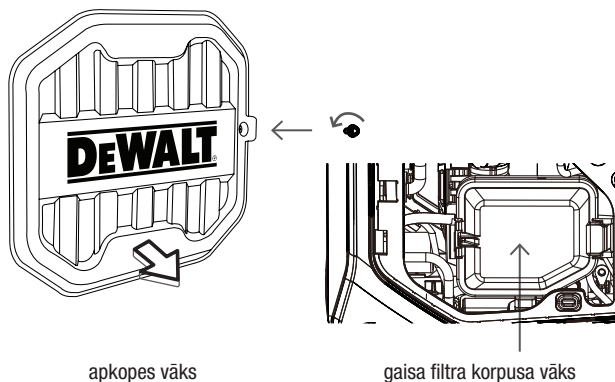


degvielas slēdzis

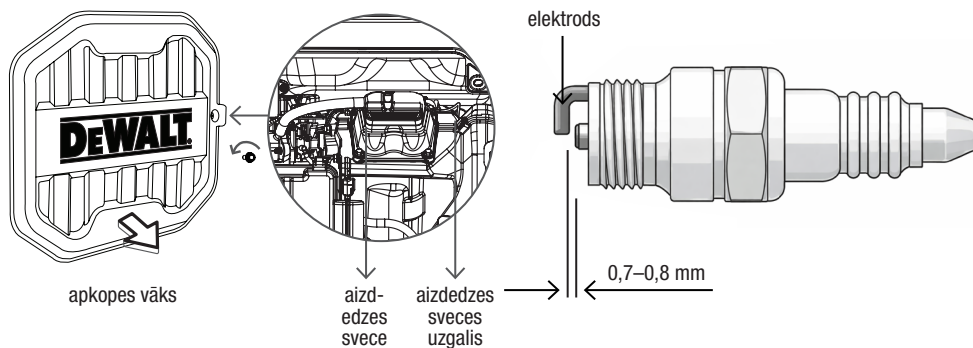
10 Dzinēja apturēšana modelim DXIG35SEU



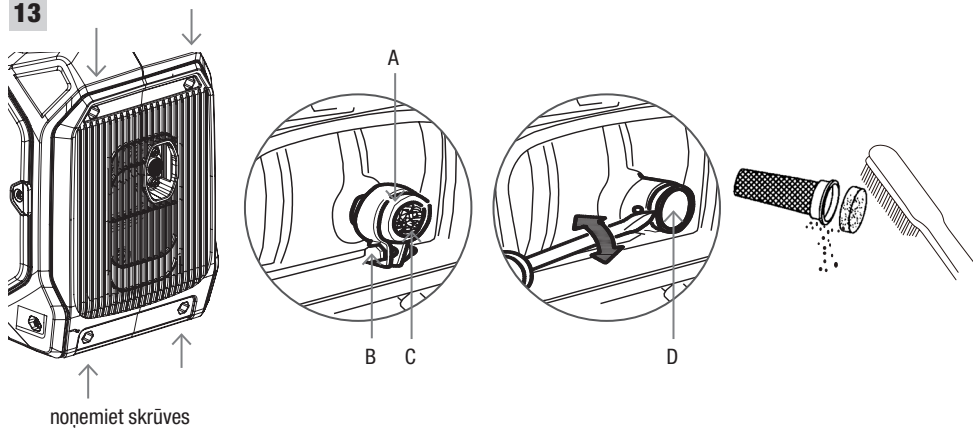
11



12



13



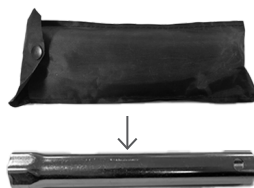
14

A.



pārnēsājamais
spraudnis
kontaktdakša
230V (16A)

B.



aizdedzes sve-
ču komplekts

C.



universālais
skrūvgriezis

D.



eļļas piltuve

IEVADS

Paldies, ka iegādājāties trokšņizolētā korpusā ievietotu invertora ģeneratoru no **DEWALT®**. Šajā rokasgrāmatā ir sniegts īss drošības, uzstādīšanas un lietošanas apraksts. Papildu informāciju var atrast oficiālā importētāja tīmekļa vietnē, atbalsta sadaļā:

konner-sohnen.com/pages/instructions

Jūs varat arī apmeklēt atbalsta sadaļu un lejupielādēt rokasgrāmatu, ieskenējot QR kodu, vai oficiālā **DEWALT®** importētāja tīmekļa vietnē dewalt.konner-sohnen.com



LŪDZU, PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO RO-KASGRĀMATU!

Ražotājs **DEWALT®** produktu ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas, kas šajā rokasgrāmatā var netikt atspoguļotas, proti:

- Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta dizainā, konfigurācijā un konstrukcijā.
- Šajā rokasgrāmatā redzami attēli un zīmējumi ir tikai ilustratīvi un var atšķirties no faktiskajām sastāvdaļām un uzrakstiem uz produktiem.

Ja rodas kādas problēmas, kontaktinformāciju var atrast šīs rokasgrāmatas beigās. Visā šajā rokasgrāmatā ietvertā informācija ir pareiza, ciktāl tas mums zināms, tās publicēšanas dienā. Aktuālo servisa centru sarakstu var atrast oficiālā importētāja tīmekļa vietnē dewalt.konner-sohnen.com

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Šajā ikonā norādīto ieteikumu neievērošana var izraisīt smagus operatora vai trešo personu savainojumus vai nāvi.

⚠ SVARĪGI! Noderīga informācija iekārtas ekspluatācijas laikā.

GUARANTEED TOUGH.®

LAI SAŅEMTU INFORMĀCIJU PAR PRO-DUKTU, SERVISU VAI GARANTIJU, SA-ZINIETIES AR MUMS PA E-PASTU: SUP-PORT.DEWALT@DIMAXGROUP.COM

TEHNISKIE DATI

MODELIS	DXIG24SEU	DXIG35SEU
Spriegums	230 V	230 V
Maksimālā jauda	2,4 kW	3,5 kW
Nominālā jauda	2,2 kW	3,2 kW
Strāva (maks.)	10,43 A	15,22 A
Strāva (nominālā)	9,57 A	13,91 A
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Kontaktligzdas	1×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Dzinēja iedarbināšana	ar auklu	ar auklu
Degvielas tvertnes tilpums	4 l	5 l
LED displejs	daudzfunkcionāls	daudzfunkcionāls
Trokšņa līmenis, Lwa	93 dB	97 dB
Izeja 12 V	12V/9A	12V/9A
USB + Type C	USB QC3.0 + Type C	
Dzinēja modelis	R100-i4	EH180i
Dzinēja cilindru tilpums	98 cm³	181 cm³
Dzinēja tips	benzīna, viencilindra, četr-taktu, gaisa dzesēts	
Dzinēja jauda	3,6 ZS	5,6 ZS
Kloķa kārbas tilpums	0,4 l	0,45 l
Jaudas koeficients	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)
Ģeneratoru paralēlā slēguma izejas	+	+
Kopējie izmēri (G×P×A)	455×310×485 mm	500×325×500 mm
Neto izmēri (G×P×A)	445×296×440 mm	490×305×465 mm
Bruto/neto svars	21,1/19,2 kg	26,4/24,3 kg
Aizsardzības klase	IP23M	IP23M
Pieļaujamā strāvas novirze ir 5%		

Lai nodrošinātu uzticamību un pagarinātu dzinēja kalpošanas laiku, maksimālo jaudu var nedaudz ierobežot ķēdes pārtraucēji.

Optimāli darba apstākļi ir apkārtējās vides temperatūra 17–25°C, atmosfēras spiediens 0,1 MPa (760 mm Hg) un relatīvais mitrums 50–60%. Šādos apstākļos ģenerators nodrošina maksimālo, norādītajām specifikācijām atbilstošu veikspēju. Novirzes no šiem apstākļiem var ietekmēt ģeneratora veikspēju.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka, lai saglabātu ģeneratora kalpošanas laiku, ilgstošai slodzei nevajadzētu pārsniegt 80% no nominālās jaudas.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mašīnu direktīva

**Invertora ģenerators
DXIG24SEU, DXIG35SEU**

DEWALT apliecina, ka šie zemāk aprakstītie produkti

Tehniskie dati atbilst Direktīvām 2006/42/
EK, 2014/30/ES, 2000/14/EK.EN ISO 8528-13:2016,
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 8528-10:2022,
EN ISO 3744:2010,
IEC 60529

Šie produkti arī atbilst Mašīnu direktīvai 2006/42/EK, Elektromagnētiskās saderības direktīvai (EMC) 2014/30/EK un Trokšņa direktīvai 2000/14/EK.

Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT, izmantojot norādīto adresi, vai skatiet rokasgrāmatas beigās.

Zemāk parakstījusies persona ir atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un sniedz šo deklarāciju DEWALT

Igor Wójcikowski

Servisa nodaļas vadītājs, 8 Południowa iela,
05-830 Stara Wieś, Polija
30.01.2026**REACH regula (EK) Nr. 1907/2006**

Ražotājs apstiprina, ka šis produkts atbilst REACH regulas prasībām attiecībā uz īpaši bīstamu vielu (SVHC) ierobežošanu. Mēs apstiprinām, ka piegādātās daļas atbilst REACH regulai (EK) 1907/2006 un nesatur SVHC vairāk par 0,1%.

Pamatojoties uz no komponentu piegādātājiem saņemto informāciju, SVHC vielas nav konstatētas koncentrācijās, kas pārsniedz regulā noteiktos ierobežojumus.

Šī deklarācija ir sagatavota, pamatojoties uz pašnovērtējumu un piegādātāju paziņojumiem.

RoHS direktīva 2011/65/ES

Šis produkts satur elektriskās un elektroniskās sastāvdaļas, uz kurām attiecas RoHS direktīva 2011/65/ES.

Pamatojoties uz komponentu piegādātāju sniegto informāciju un testēšanas pārskatiem, ražotājs apstiprina, ka šīs sastāvdaļas atbilst RoHS direktīvai 2011/65/ES.

**DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪGAJĀS
SADALĀS****⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI!** Lietojot ģeneratoru, jāpievērš uzmanība pievienoto elektroierīču faktiskajam jaudas patēriņam, tostarp jaudas koeficientam ($\cos\phi$) un starta jaudai, kas ierīcēm ar motoriem var būt vairākas reizes lielāka par nominālo jaudu un nedrīkst pārsniegt ģenerators maksimālo izejas jaudu.**⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI!** Tā kā izplūdes gāzēs ir dzīvībai bīstamas oglekļa dioksīda (CO_2) un oglekļa monoksīda (CO) gāzes, ir stingri aizliegts uzstādīt ģeneratoru dzīvojamās ēkās, telpās, kas ar kopīgu ventilācijas sistēmu savienotas ar dzīvojamām ēkām, vai citās telpās, no kurām izplūdes gāzes var iekļūt dzīvojamās telpās.

- Nelietojiet ģeneratoru lietū, sniegā vai augsta mitruma apstākļos, nepieskarieties ģeneratoram ar slapjām rokām. Vasarā aizliegts ilgstoši atstāt to tiešos saules staros. Ieteicams ģeneratoru glabāt un lietot zem nojumes vai labi vēdināmā vietā.
- Novietojiet ģeneratoru uz līdzenas, cietas virsmas, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem šķidrumiem/ gāzēm (vismaz 1 m). Uzstādiet ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no priekšējā vadības paneļa un vismaz 50 cm attālumā no katras puses, tostarp virs ģenerators augšējās daļas. Lai samazinātu vibrāciju darbības laikā un novērstu virsmas bojājumus vietā, kur ģenerators uzstādīts, tas ir aprīkots ar amortizatoriem.
- Lūdzu, nelietojiet ģeneratoru viegli uzliesmojošu gāzu, šķidrumu vai putekļu tuvumā. Ģenerators darbības laikā izplūdes sistēma stipri sakarst. Tas var izraisīt šo materiālu aizdegšanos vai eksploziju.
- Noteikti nodrošiniet tīrību un labu apgaismojumu darba zonā. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nepiederošu personu, bērnu vai dzīvnieku klātbūtni, strādājot ar ģeneratoru. Ja nepieciešams, norobežojiet darba zonu.
- Lūdzu, strādājot ar ģeneratoru, lietojiet drošības apavus un aizsargcimdus.

ATLIKUŠIE RISKI

Neskatoties uz visiem šim ģeneratoru agregātam piemērotajiem konstrukcijas un drošības pasākumiem, tā darbības laikā joprojām var pastāvēt zināmi atlikušie riski.

TROKŠŅA IEDARBĪBA

Šī ģenerators garantētais skaņas jaudas līmenis nepārsniedz Direktīvā 2000/14/EK un piemērojamos ES noteikumus noteiktos ierobežojumus.

Tomēr ilgstoša trokšņa iedarbība, pat pieļaujamās robežās, var izraisīt diskomfortu vai nogurumu.

Ieteikums: Ilgstoši strādājot darbojoties ģenerators tuvumā, izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsardzības līdzekļus un izvairieties bez vajadzības uzturēties trokšņa avota tuvumā.**VIBRĀCIJAS RISKS**

Ģenerators ir aprīkots ar vibrāciju izolējošiem stiprinājumiem.

lai samazinātu vibrācijas pārnēsi uz apkārtējām konstrukcijām. Tomēr nepārtraukta vai nepareiza darbība var izraisīt operatora diskomfortu vai veselības problēmas, kas saistītas ar ilgstošu vibrācijas iedarbību (piemēram, plaukstu-rokas vibrācijas sindromu).

Ieteikums: Eksploatējiet ģeneratoru tikai uz tā vibrāciju slāpējošajiem balstiem un izvairieties no ilgstoša kontakta ar vibrējošām detaļām.

VIDES APDRAUDĒJUMI

Degvielas iepildīšanas, eļļas maiņas vai apkopes laikā izlijusi eļļa vai degviela var radīt vides piesārņojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepieļaujiet degvielas vai eļļas nokļūšanu augsnē, kanalizācijas sistēmās vai ūdens avotos.

Noplūdes vai nejaušas izliešanas gadījumā nekavējoties apturiet dzinēju, savāciet šķidrumu ar apstiprinātu absorbējošu materiālu un izmēģiniet to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

ELEKTRODROŠĪBA

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Ierīce ražo elektroenerģiju. Ievērojiet drošības pasākumus, lai izvairītos no elektrošoka.

⚠ SVARĪGI! Ģenerators atkarībā no pielietojuma jāizmanto kā IT vai TN sistēma. Atbilstoši pielietojumam un izmantotajai sistēmai jānodrošina zemējums un papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, izolācijas kontrole vai aizsardzība pret nejaušu pieskaršanos (noplūdes strāvas aizsargierīce).

- Ģenerators ražo elektroenerģiju, kas var izraisīt elektrošoku, ja netiek ievēroti noteikumi.
- DEWALT ģeneratori sākotnēji tika izstrādāti kā IT sistēma ar bāzes aizsardzību, izolējot bīstamās strāvu vadošās daļas saskaņā ar DIN VDE 0100-410. Ģenerators korpuss ir izolēts no strāvu vadošajiem L un N vadītājiem. Persona bez elektrotehniskām zināšanām drīkst pieslēgt ģeneratoram tikai vienu elektroierīci bez papildu aizsardzības pasākumiem. Sadales sistēmas pieslēgšanu, kurai ir vairāk par vienu patērētāju, drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi vai personas ar elektrotehnisku apmācību, ievērojot atbilstošus drošības pasākumus.
- Nepieļaujiet mitruma nokļūšanu ģeneratorā. Ūdens ierīces iekšpusē palielina elektrošoka risku.
- Ģeneratoru aizliegts ekspluatēt augsta mitruma apstākļos. Uzglabājiet ģeneratoru tikai sausā vietā.
- Izvairieties no tieša kontakta ar iezemētām virsmām (caurulēm, radiatoriem u.c.).
- Uzmanīgi rīkojieties ar strāvas kabeļiem. Bojājuma gadījumā nekavējoties nomainiet tos, jo bojāts vads palielina elektrošoka risku.
- Pieslēgumu tīklam drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis.
- Nepieslēdziet un neatvienojiet ģeneratoru no elektroierīcēm, kas atrodas ūdenī, uz mitras vai slapjas augsnes.
- Nepieskarieties ģenerators daļām, kas ir zem sprieguma.
- Pieslēdziet ģeneratoram tikai tādas ierīces, kas atbilst ģenerators elektriskajiem parametriem un nominālajai jaudai.
- Uzglabājiet visu elektroiekārtu sausu un tīru. Vadi ar bo-

jātu vai sabojātu izolāciju jānomaina. Nolietoti, bojāti vai sarūsējuši kontakti arī jānomaina.

⚠ SVARĪGI! Aizliegts ģeneratoram pieslēgt ierīces, kas var radīt strāvas impulsus un novadīt enerģiju atpakaļ ģeneratorā (sprieguma stabilizatorus, ierīces ar elektroniskajām bremzēm, tīkla un hibrīda invertorus u.c.).

Ģenerators un patērētāji veido slēgtu sistēmu, kuras elementi savstarpēji ietekmē cits citu. Šī sistēma fiziski atšķiras no publiskā tīkla, jo to būtiski ietekmē tādi faktori kā nesabalansēta fāžu slodze un patērētāju nelineārs strāvas patēriņš, kas var izraisīt ģenerators un tam pieslēgto patērētāju bojājumus.

⚠ SVARĪGI! Ierīces izmantošana citiem mērķiem liedz tiesības uz bezmaksas garantiju.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Esiet uzmanīgi. Nedarbiniet ģeneratoru, ja esat noguris, alkohola vai narkotisko vielu ietekmē. Neuzmanība var izraisīt smagu savainojumu.
- Izvairieties no nejaušas iedarbinašanas. Izslēdzot ģeneratoru, noteikti pārlēdziet slēdzi izslēgtā stāvoklī.
- ⚠ **UZMANĪBU – BĪSTAMI!** Šo prasību neievērošana var izraisīt ģenerators aizdegšanos vai eksploziju, kā arī elektroinstalācijas aizdegšanos ēkas iekšpusē.

- Lai izvairītos no izplūdes gāzu ieelpošanas, ģeneratoram nav jādarbojas sliktas ventilācijas apstākļos. Izplūdes gāzes satur indīgu oglekļa monoksīdu.
- Pārliecinieties, ka uz ģenerators nav svešķermeņu, kad tas ir ieslēgts. Ierīces izmantošana citiem mērķiem liedz tiesības uz bezmaksas garantiju. Uz ģenerators nedrīkst sēdēt vai stāvēt.
- Iedarbinot ģeneratoru, vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru.
- Nepārslogojiet ģeneratoru, izmantojiet to tikai paredzētajam mērķim.

DROŠĪBAS PASĀKUMI, STRĀDĀJOT AR BENZĪNA ĢENERATORU

- Neiedarbiniet ģeneratoru, ja tam ir pieslēgta elektriskā slodze. Pirms dzinēja apturēšanas atvienojiet slodzi.
- Ģenerators jāuzstāda vismaz 1 metra drošības attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem. Visi sprādzienbīstamie un viegli uzliesmojošie materiāli vai vielas jātur drošā attālumā no ģenerators, jo tā dzinējs darbības laikā rada siltumu.
- Neuzpildiet degvielu darbojošam ģeneratoram.
- Ģenerators uzpildes laikā aizliegts smēķēt.
- **Izmantojiet tikai svīnu nesaturošu benzīnu ar ok-tānskaitli 90–95, kas satur ne vairāk kā 10% etanola.** Petrolejas vai jebkura cita veida degvielas lietošana ir aizliegta! Vienmēr ievērojiet ražotāja ieteikumus par degvielas glabāšanas laiku un uzglabāšanu. Tvertnē esošā degviela nonāk saskarē ar gaisu, kas var ietekmēt tās kvalitāti. Laika gaitā atkarībā no degvielas kvalitātes glabāšanas laiku var uzkrāties nogulsnes, kas regulāri jāiztukšo, lai nodrošinātu pareizu karburatora darbību. Ja ģenerators netiek izmantots ilgāku laiku, iesakām pilnībā notecināt benzīnu no karburatora un tvertnes caur karburatora notekas skrūvi,

lai novērstu nogulšņu veidošanos degvielas sistēmā. Šo ieteikumu neievērošana var izraisīt karburatora bojājumus.

- Sekojiet līdzi degvielas tvertnes uzpildei. Nepieļaujiet pārpildīšanu.
- Aizliegts pieskarties izplūdes sistēmai ģenerators darbināšanas laikā un tā darbības laikā.
- Aizliegts darbināt ģeneratoru gadījumos, kad tas var tikt pakļauts lietus, sniegam vai iespējamai samirkšanai.
- Pirms ģenerators darbināšanas ir jānosaka tā avārijas apturēšanas vieta un veids.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Degviela piesārņo augsnī un gruntsūdenis. Nepieļaujiet benzīna noplūdi no tvertnes!

UGUNSDROŠĪBA

Ģenerators ekspluatācijas vai apkopes laikā turiet tuvumā piemērotu ugunsdzēsamo aparātu.

Izmantojiet tikai tādus ugunsdzēsamos aparātus, kas piemēroti viegli uzliesmojošiem šķidrumiem un elektroiekārtām, piemēram:

- CO₂ (oglekļa dioksīda) ugunsdzēsamie aparāti
- Putu ugunsdzēsamie aparāti (AFFF tips)

Nelietojiet uz ūdens bāzes ugunsdzēsamos aparātus degvielas vai elektrības izraisītu ugunsgrēku dzēšanai.

Nodrošiniet, lai personāls būtu apmācīts pareizi lietot ugunsdzēsamos aparātus.

Darbības laikā radusies degviela un tvaiki var būt viegli uzliesmojoši un potenciāli sprādzienbīstami. Drošības noteikumi paredz, ka pilnībā uzlādēti ugunsdzēsamie aparāti jātur viegli sasniedzamā vietā ģenerators tuvumā.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Vienmēr iedarbiniet un lietojiet ģeneratoru labi vēdināmā vietā. Aizliegts lietot ģeneratoru nesagatavotā telpā (bez aprēķinātas piegādes ventilācijas vai pareizi projektētas izplūdes gāzu novadīšanas sistēmas).

IEPAKOJUMA SATURS

1. Invertora ģenerators
2. Lietošanas instrukcija
3. Piederumi

BRĪDINĀJUMA UZLĪMJU UN SIMBOLU SKAIDROJUMS

att. 1A

1. Esiet uzmanīgi, lietojot ierīci! Ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.
2. Ierīce ražo elektroenerģiju. Ievērojiet drošības pasākumus, lai izvairītos no elektrošoka.
3. Darbiniet ģeneratoru tikai pienācīgi sagatavotās telpās vai ārpus telpām. Izplūdes gāzes satur CO₂, kura tvaiki ir dzīvībai bīstami.
4. Nelietojiet un neuzglabājiet ierīci augsta mitruma apstākļos.

5. Nesmēķējiet ģenerators darbības laikā!
6. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
7. Nepieskarieties ģeneratoram ar slapjām vai netīrām rokām.
8. Ievērojiet ugunsdrošības noteikumus un nedarbiniet ģeneratoru atklātas liesmas tuvumā.

1B att. Specifikāciju tabula. Visi raksturlielumi sniegti sadaļā "Specifikācijas"

1C att. Produkta uzlīme uz ģenerators, kurā norādītas tehniskās īpašības, specifikācijas un ražotāja informācija klientu un normatīvo iestāžu vajadzībām.

1D att. Norāda trokšņa līmeni.

1E att. Izmantojiet tikai svinu nesaturošu benzīnu ar oktānskaitli 90–95, kas satur ne vairāk kā 10% etanola.

1F att. Izmantojiet tikai svinu nesaturošu degvielu (0–10% etanola). Nelietojiet E15 vai E85.

1G att. Informācija par nepieciešamo eļļas līmeni kloķa kārbā.

1H att. Lūdzu, nepieskarieties! Darba virsma ģenerators darbības laikā sakarst.

VISPĀRĪGS PĀRSKATS 2. att.

Modelim DXIG24SEU 4. Transportēšanas rokturis

1. Degvielas tvertnes vāciņš
2. Vadības panelis
3. Manuālais starteris
5. Apkopes vāks
6. Ventilācijas režģis

⚠ SVARĪGI! Ražotājs patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistību uzņemšanās veikt izmaiņas un/vai uzlabojumus dizainā, sastāvdaļu komplektā un tehniskajos parametros. Šajā rokasgrāmatā redzamie attēli ir shematiski un var neatbilst oriģinālā produkta parametriem.

Modelim DXIG35SEU 4. Manuālais starteris

1. Degvielas tvertnes vāciņš
2. Daudzfunkcionāls slēdzis
3. Vadības panelis
5. Transportēšanas rokturis
6. Apkopes vāks
7. Ventilācijas režģis

VADĪBAS PANEĻI att. 3

Modelim DXIG24SEU

1. 12V/9A DC izeja
2. 12V DC drošinātājs
3. Daudzfunkcionāls LED displejs
4. Degvielas slēdzis
5. Gaisa droselēvārsts
6. Zemējuma skrūve
7. Ģeneratoru paralēlā slēguma izeja
8. AC kontaktligzda Schuko 230V
9. CO TRAUKSME
10. USB izeja 5V

Modelim DXIG35SEU

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Galvenais strāvas slēdzis | LED displejs |
| 2. Ģeneratoru paralēlā slēguma izejas | 6. 12V/9A DC izeja |
| 3. CO TRAUKSME | 7. Zemējuma skrūve |
| 4. 12V DC drošinātājs | 8. USB izejas 5V |
| 5. Daudzfunkcionāls | 9. 2×AC kontaktligzdas Schuko 230V |

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI, TOSTARP INFORMĀCIJA PAR PATĒRIŅA MATERIĀLIEM VAI MATERIĀLIEM, TRANSPORTĒŠANAS NORĀDĪJUMI U.C.

INVERTORA ĢENERATORA LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Pirms ierīces iedarbināšanas atcerieties, ka pievienoto patērētāju kopējā jauda nedrīkst pārsniegt ģenerators nominālo jaudu.

⚠ SVARĪGI! Invertora ģeneratori ražo 230 V pie 50 Hz un tos nedrīkst izmantot kā galvenā elektrotīkla aizstājēju, barojot ierīces, kas paredzētas enerģijas padevei elektrotīklā (piemēram, tīkla invertorus, hibrīda invertorus, mikroinvertorus u.c.). Šīs ierīces var uzvert invertora ģenerators 230 V 50 Hz izeju kā galveno strāvas padevi un caur pretplūsmu var sabojāt ģeneratoru.

⚠ SVARĪGI! Pārliecinieties, ka vadības panelis, žalūzijas un invertora apakšpuse ir labi dzesētas un pasargātas no sīku cietu daļiņu, netīrumu un ūdens iekļūšanas. Nepareiza dzesēšanas ventilatora darbība var sabojāt motoru, invertoru vai ģeneratoru.

PIRMS IEDARBINĀŠANAS**Degvielas līmeņa pārbaude.**

1. Atskrūvējiet degvielas vāciņu un pārbaudiet degvielas līmeni tvertnē. 4. att.
2. Uzpildiet degvielas tvertni līdz degvielas filtra līmenim.
3. Cieši pieskrūvējiet degvielas vāciņu.

Ieteicamā degviela: svinu nesaturošs benzīns ar oktānskaitli 90–95, kas satur ne vairāk kā 10% etanola.

Degvielas tvertnes tilpums: skatiet specifikāciju tabulu.

⚠ SVARĪGI! Nekavējoties noslauciet izlijušo degvielu ar tīru, sausu, mikstu drānu, jo degviela var sabojāt krāsotas virsmas vai plastmasas daļas.

⚠ SVARĪGI! Noteikti ievērojiet benzīna derīguma termiņu. Ja ģeneratoru ilgāku laiku neizmantošiet, vienmēr izlejiet benzīnu no karburatora un, ja nepieciešams, arī no degvielas tvertnes. Nogulsnes degvielas sistēmā var izraisīt dzinēja darbības traucējumus. Degvielu tvertnē vai kannā nedrīkst uzglabāt ilgāk par 3 mēnešiem, bet karburatorā – ilgāk par 2 nedēļām.

Eļļas līmeņa pārbaude.

Ģenerators tiek transportēts bez motoreļļas. Neiedarbiniet dzinēju, kamēr tas nav uzpildīts ar pietiekamu motoreļļas daudzumu.

1. Atveriet apkopes vāku. 5A att.
2. Atskrūvējiet eļļas mērstieni un noslauciet to ar tīru drānu.
3. Iepildiet kloķa kārbā motoreļļu. Ieteicamais eļļas daudzums norādīts specifikāciju tabulā.
4. Ievietojiet mērstieni, to neieskrūvējot.
5. Izvelciet to atkal ārā un pārbaudiet eļļas līmeni pēc mērstieņa atzīmes.
6. Eļļas līmenim jābūt MAX atzīmē eļļas iepildes kakliņa augšējā daļā. 5B att.
7. Ieskrūvējiet mērstieni.

Ieteicamā motoreļļa: SAE 10W30, SAE 10W40.

Ieteicamā motoreļļas klase: API Service SG tips vai augstāks.

Motoreļļas daudzums: skatiet specifikāciju tabulu.

PIRMĀ IEDARBINĀŠANA

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka patērētāju nominālā jauda atbilst ģenerators jaudai. Nepārsniedziet ģenerators nominālo jaudu. **Nepieslēdziet nekādas ierīces pirms dzinēja iedarbināšanas!**

⚠ SVARĪGI! Nemainiet regulatora iestatījumus attiecībā uz degvielas padeves regulatora daudzumu (šīs regulējums veikts rūpnīcā). Pretējā gadījumā tas var izraisīt izmaiņas dzinēja darbībā vai tā atteici.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Ja slodze tiek novilkta starp nominālo un maksimālo jaudas līmeni, ģenerators nedrīkst darboties ilgāk par 5 sekundēm. Tas ir raksturīgi, piemēram, iedarbinot elektromotoru. Motora nepieciešamā starta jauda nedrīkst pārsniegt ģenerators maksimālo starta jaudu.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Avārijas ģeneratoriem nevajadzētu darboties nepārtraukti (piemēram, pievienojot degvielu tvertnē vai pieslēdzot lielāku degvielas tvertni) vai ilgāk par ieteicamo laiku: 4-6 stundas benzīna ģeneratoriem (atkarībā no slodzes).

Šis materiāls ir sniegts tikai informatīvos nolūkos. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu iekārtas pieslēgšanu vai jebkādiem materiāliem vai fiziskiem bojājumiem, kas var rasties nepareizas iekārtas uzstādīšanas, pieslēgšanas vai ekspluatācijas rezultātā.

NODOŠANA EKSPLOATĀCIJĀ

1. Iepildiet kloķa kārbā motoreļļu. Ieteicamais eļļas daudzums norādīts specifikāciju tabulā.
2. Pārbaudiet eļļas līmeni ar eļļas mērstieni. Eļļas līmenim jābūt MAX atzīmē eļļas iepildes kakliņa augšējā daļā. Ģeneratorus jānovieto uz tīrā virsmas.
3. Pārbaudiet degvielas līmeni.
4. Pārbaudiet, vai gaisa filtrs ir pareizi uzstādīts un tīrs.

PIRMĀJĀS 20 ĢENERATORA DARBĪBAS STUNDĀS JĀIEVĒRO ŠĀDAS PRASĪBAS:

1. Nodrošanas ekspluatācijā laikā nepieslēdziet patērētājus, kuru jauda pārsniedz 50% no ierīces nominālās (darba) jaudas.
2. Pēc pirmajām 20 darbības stundām noteikti nomainiet eļļu. Labāk eļļu notecināt, kamēr dzinējs pēc darbības vēl ir silts, lai nodrošinātu ātru un pilnīgu eļļas notecēšanu.

3. Pārbaudiet un iztīriet gaisa filtru, degvielas filtru un aizdedzes sveci.

IEDARBINIET DZINĒJU

⚠️ SVARĪGI! Noderīgs padoms: ja dzinējs īsi pēc iedarbināšanas apstājas vai vispār neiedarbinās, iesakām notecināt nogulsnes no karburatora un pārbaudīt eļļas līmeni. Ģenerators ir aprīkots ar zema eļļas līmeņa indikatoru, un dzinējs apstāties, ja motoreļļas līmenis ir pārāk zems.

⚠️ SVARĪGI! Nogulsnes no karburatora pludiņa kameras regulāri jānotecina. Ja ģenerators ilgāku laiku netiks izmantots, aizveriet degvielas krānu un notecējiet benzīnu no karburatora, lai novērstu iespējamu nogulšņu veidošanos karburatora iekšpusē.

⚠️ SVARĪGI! Iedarbināšanas laikā nespiediet ekonomiskā režīma pogu!

Modelim DXIG24SEU:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni.
2. Pārbaudiet degvielas līmeni.
3. Pagrieziet degvielas slēdzi stāvoklī "ON". **6B att.**
4. Paveiciet gaisa drosēles pogu sev virzienā stāvoklī "OFF". **6C att.**

⚠️ PIEZĪME! Iedarbinot silta dzinēja motoru, gaisa drosēli nav nepieciešams aizvērt. Pastumiet gaisa drosēles pogu stāvoklī "ON".

5. Velciet manuālo starteri, līdz jūtama neliela pretestība, tad pavelciet to salīdzinoši strauji sev virzienā. Lēnām grieziēt manuālo starteri ar roku, neatlaidiet to strauji.
6. Ekonomiskā režīma (zemi apgriezieni) pogai jābūt stāvoklī "OFF". **6A att.**
7. Uzgaidiet 1-2 minūtes un pieslēdziet elektroierīces.

Modelim DXIG35SEU:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni.
2. Pārbaudiet degvielas līmeni.
3. Iestatiet daudzfunkcionālo slēdzi stāvoklī "Choke". **7B att.**

Šajā stāvoklī:

- a. Degvielas vārsts ir ieslēgts.
- a. Aizdedzes ķēde ir ieslēgta.
- c. Gaisa drosēlvārsts aizveras, un ģenerators ir gatavs iedarbināšanai ar aukstu dzinēju. (Ja dzinējs ir silts, nekavējoties pārslēdziet daudzfunkcionālo slēdzi stāvoklī "RUN").
4. Pārslēdziet GALVENĀS STRĀVAS pogu stāvoklī "ON". **7C att.**
5. Velciet manuālo starteri, līdz jūtama neliela pretestība, tad pavelciet to salīdzinoši strauji sev virzienā. Lēnām grieziēt manuālo starteri ar roku, neatlaidiet to strauji.
6. Iestatiet daudzfunkcionālo slēdzi stāvoklī "RUN". **7D att.**
7. Ekonomiskā režīma (zemi apgriezieni) pogai jābūt stāvoklī "OFF". **7A att.**
8. Uzgaidiet 1-2 minūtes un pieslēdziet elektroierīces.

ĢENERATORA DARBĪBA

Daudzfunkcionāls LED displejs 8. att.

1. Ekonomiskā režīma slēdzis (zemi apgriezieni).

2. Eļļas līmeņa indikators.
3. Darbības/pārslodzes/atīestatišanas indikators.
4. Displeja pārslēgšanas poga.

1. Ekonomiskā režīma vadība. Nospiežot ekonomiskā režīma vadības pogu, lai aktivizētu ekonomisko režīmu, iekārta regulē dzinēja apgriezienus atbilstoši pieslēgtajai slodzei. Rezultātā tiek uzlabots degvielas patēriņš un samazināts trokšnis. Kad ekonomiskais režīms ir ieslēgts ("OFF"), dzinējs darbojas ar nominālo ātrumu neatkarīgi no tā, vai ir pieslēgta slodze.

⚠️ PIEZĪME! Ekonomiskais režīms nav jāizmanto, lietojot elektroierīces, kurām nepieciešama liela strāva, piemēram, kompresoru vai iegremdējumu sūkni.

2. Eļļas līmeņa indikators (sarkans). zema eļļas līmeņa indikators iedegas, ja eļļas līmenis ir pārāk zems. Aizdedze tiek deaktivizēta, un dzinējs apstājas. Dzinējs neiedarboies, kamēr eļļa nav pievienota.

⚠️ PIEZĪME! Ja dzinējs apstājas vai neiedarbojas, pārslēdziet dzinēja slēdzi stāvoklī "ON" un pēc tam pavelciet manuālo starteri. Ja eļļas brīdinājuma lampiņa mirgo dažas sekundes, motoreļļas ir par maz. Pievienojiet eļļu un iedarbiniet vēlreiz.

3. Darbības/pārslodzes/atīestatišanas indikators. Kad ģenerators darbojas normāli, AC indikators deg zaļā krāsā. Ja ģeneratorā rodas kāda anomālija, AC indikators mirgo sarkanā krāsā, iekārta automātiski nostrādā aizsardzībai un pārtrauc izeju. AC indikators jānospiež, lai veiktu atīestatišanu.

Pārslodzes indikators iedegas, ja pieslēgtais ģenerators ir pārslogots, invertora vadības bloks pārkarst vai AC izejas spriegums paaugstinās. Ja iedegas pārslodzes indikators, dzinējs turpinās darboties, taču ģenerators vairs nerāžos elektroenerģiju. Šādā gadījumā jāveic šādas darbības:

1. Izslēdziet visas pieslēgtās elektroierīces un apturiet dzinēju.
2. Pieslēgto ierīču kopējā jauda jāsamazina līdz ģeneratora nominālajai jaudai. Pārbaudiet ierīces.
3. Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav aizsērējis. Ja nepieciešams, noņemiet lieko netīrumu vai grūzū.
4. Pēc pārbaudes iedarbiniet dzinēju.

⚠️ SVARĪGI! Pārslodzes indikators var iedegties dažas sekundes pēc iedarbināšanas vai pieslēdzot elektroierīces, kurām nepieciešama liela starta strāva, piemēram, kompresoru vai sprieguma indikatoru. Tomēr tas nav bojājums.

RUN indikators. Kad ģenerators darbojas un ražo elektroenerģiju, AC indikators deg.

4. Displeja pārslēgšanas poga. Nospiediet pogu, lai attēlotu šādus datus: spriegums, frekvence, pašreizējais darbības laiks, kopējais darbības laiks.

Zemējuma skrūve. Atkarībā no uzstādītā tīkla, ģeneratora zemējuma skrūve jāpieslēdz vai nu pie ekvipotenciālās izlīdzināšanas kopnes (IT tīkls), vai pie zemējuma sistēmas (TN tīkls). **Ģenerators ir izveidots kā IT sistēma (izolēta zeme) un tam nav iekšēja savienojuma starp N un PE.** Ģeneratora zemēšana nav nepieciešama mobiliem pielietojumiem un tiešai strāvas padevei elektriskajām slodzēm. Ekvipotenciālā izlīdzināšana starp ģeneratoru un elektrisk-

kajām slodzēm tiek nodrošināta, izmantojot kontaktligzdu PE kontaktu un attiecīgos strāvas kabelu vadītājus. Arējās sadales pieslēgšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, ievērojot visus noteiktos drošības pasākumus.

Apmācīta elektriķa pienākums ir ievērot valsts noteikumus, lai pareizi novērtētu pareizo uzstādīšanas veidu.

Jebkādas izmaiņas neitrāles un zemējuma savienošānā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Automātslēdzi. Ja kontaktligzda ir pārslogota, strāvas padeve šai kontaktligzdai tiks automātiski atslēgta, taču ģenerators turpinās darboties. Ja cita kontaktligzda joprojām darbojas bez pārslodzes, ģenerators turpinās padot strāvu šai kontaktligzdai. Ja vienā kontaktligzdā rodas pārslodze, atvienojiet skarto ierīci, ļaujiet automātslēdzim dažas sekundes atdzist un pēc tam ieslēdziet automātslēdzi atpakaļ. Pēc tam varat turpināt lietot kontaktligzdu ar atbilstošu slodzi.

DC pārslodzes aizsardzība. DC aizsargs automātiski pārslēdzas stāvoklī "OFF", ja darbojošās elektroierīces strāva pārsniedz nominālo strāvu. Lai atkal izmantotu šo iekārtu, ieslēdziet DC pārslodzes automātslēdzi.

CO TRAUKSME (oglekļa monoksīda sensora statusa indikators):

GAIDĪŠANAS REŽIMS — indikatora gaisma ir caurspīdīga. Normālos apstākļos gaisma deg pastāvīgi un nemirgo. Tā mirgos sarkanā krāsā, ja CO līmenis tiks pārsniegts.

CO ATKLĀTS — automātiska izslēgšanās, konstatējot oglekļa monoksīdu. Mirgojošs sarkans indikators: bīstams oglekļa monoksīda līmenis. Nekavējoties atstājiet zonu un uzgaidiet, kamēr tā tiek izvēdināta. Pirms darbības atsākšanas pārvietojiet ģeneratoru uz labi vēdināmu vietu. CO sensors uzrauga indīgā oglekļa monoksīda uzkrāšanos ģeneratora tuvumā, kamēr dzinējs darbojas. Ja tiek konstatēts augsts CO līmenis, sensors automātiski aptur dzinēju.

Ja tiek konstatēts pieaugošs CO gāzes līmenis, CO TRAUKSME automātiski izslēdz dzinēju.

SENSORA KLŪDA — CO sensora darbības traucējums. Mirgojošs dzeltens indikators: oglekļa monoksīda sensora bojājums, nepieciešams serviss.

DZINĒJA APTURĒŠANA

Pirms ģeneratora apturēšanas atvienojiet visas ierīces! Neapturiet ģeneratoru, kamēr ierīces ir ieslēgtas. Tas var sabojāt ģeneratoru vai tam pieslēgtās ierīces!

Lai apturētu dzinēju, rīkojieties šādi:

Modelim DXIG24SEU:

1. Izslēdziet visas ierīces.
2. Ļaujiet ģeneratoram apmēram 1-2 minūtes darboties tukšgaitā.
3. Pārslēdziet ekonomiskā režīma slēdzi (zemi apgriezieni) stāvoklī "OFF". **9A att.**
4. Pārslēdziet degvielas slēdzi stāvoklī "OFF". **9B att.**
5. Ļaujiet ģeneratoram atdzist.
6. Atvienojiet ierīces.

Modelim DXIG35SEU:

1. Izslēdziet visas ierīces.
2. Ļaujiet ģeneratoram apmēram 1-2 minūtes darboties tukšgaitā.
3. Pārslēdziet ekonomiskā režīma slēdzi (zemi apgriezieni) stāvoklī "OFF". **10A att.**
4. Iestatiet GALVENĀS STRĀVAS pogu stāvoklī "OFF". **10B att.**
5. Iestatiet daudzfunkcionālo slēdzi stāvoklī "OFF". **10C att.**
- a) Aizdedzes ķēde ir izslēgta.
- b.) Degviela ir izslēgta.
6. Ļaujiet ģeneratoram atdzist.
7. Atvienojiet ierīces no kontaktligzdām.

INVERTORA ĢENERATORU FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS

Ekonomiskā režīma darbība ir aizliegta pirmajās 2-3 darbības minūtēs, kamēr ģenerators uzslīst. Ekonomiskais režīms jāieslēdz tikai pēc ģeneratora iedarbināšanas. Aktivizējiet ekonomisko režīmu tikai pie slodzes līdz 20% no nominālās jaudas. Šīs prasības neievērošana var izraisīt ģeneratora bojājumu un anulēt garantijas remontu.

Ekonomiskā režīma funkcija

1. Iedarbiniet dzinēju.
2. Pārslēdziet ekonomiskā režīma pogu stāvoklī "ON".
3. Iespraudiet ierīci AC kontaktligzdā.
4. Pārliecinieties, ka AC indikators deg.
5. Ieslēdziet elektroierīci.

Ekonomiskajā režīmā spriegums pār invertora moduļa kondensatoriem tiek uzturēts zemāks, kas taupa degvielu pie zemas slodzes. Tomēr, pieslēdzot jaudīgākus patērētājus, var rasties pārslodze un sprieguma kropļojumi, kamēr dzinējs nesasniedz nepieciešamo ātrumu. Izslēdziet ekonomisko režīmu, ja vēlaties pieslēgt jaudīgākus patērētājus.

⚠ SVARĪGI! Pārliecinieties, ka elektroierīču ar motoriem starta jauda nepārsniedz ģeneratora maksimālo jaudu.

Paralēlā darbība (modelim DXIG24SEU). Ģeneratoru kopējo izejas jaudu var palielināt, savienojot divus invertora ģeneratorus kopā ar speciāliem paralēlā pieslēguma kabeliem no **DEWALT®** (nav iekļauti komplektā). Divu ģeneratoru paralēlais pieslēgums nodrošina šo ģeneratoru kopējo nominālo izejas jaudu. Kad ģeneratori ir savienoti paralēli, jaudas zudums ir 10% no iegūstamās kopējās nominālās jaudas.

Paralēlās darbības laikā ekonomiskā režīma slēdzim jābūt vienādā stāvoklī abiem ģeneratoriem.

1. Pievienojiet paralēlā pieslēguma kabeli attiecīgajām izejām ģeneratora vadības panelī. Nelietojiet citus kabelus, nekombinējiet dažādu ģeneratoru modeļus.
2. Iedarbiniet tāda paša ģeneratora modeļa dzinējus (DXIG24SEU), pārbaudiet, vai katram ģeneratoram deg zaļš "Working mode" indikators.
3. Iespraudiet ierīci kontaktligzdā.
4. Ieslēdziet ierīci.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Nepieslēdziet un neatvienojiet paralēlā pieslēguma kabelus, kamēr ģenerators darbojas. Ja plānojat izmantot tikai vienu ģeneratoru, paralēlā pieslēgu-

ma kabeli jāatvieno, kad dzinējs ir izslēgts.

Paralēlā darbība (modelim DXIG35SEU). Ģeneratoru kopējo izejas jaudu var palielināt, savienojot divus invertora ģeneratorus kopā, izmantojot paralēlā slēguma bloku (nav iekļauts komplektā) no **DEWALT®**. Divu ģeneratoru paralēlais pieslēgums nodrošina šo ģeneratoru kopējo nominālo izejas jaudu. Kad ģeneratori ir savienoti paralēli, jaudas zudums ir 10% no iegūstamās kopējās nominālās jaudas.

ĢENERATORA TRANSPORTĒŠANA

⚠ SVARĪGI! Iesakām degvielas tvertni uzpildīt tikai 70% apmērā, lai izvairītos no degvielas izliešanās ģeneratora darbības un transportēšanas laikā.

Ērtai ģeneratora transportēšanai izmantojiet iepakojumu, kurā ģenerators tika pārdots. Nostipriniet kastī ar ģeneratoru tā, lai tā transportēšanas laikā neapgāztos. Pirms ģeneratora pārvietošanas iztukšojiet degvielu. Turiet ģeneratoru vertikāli. Nekad nenovietojiet ģeneratoru uz sāniem vai ar augšpusi uz leju!

Lai pārvietotu ģeneratoru no vienas vietas uz citu, celiet to, turot aiz rokturiem.

APKOPES UN SERVISA NORĀDĪJUMI

Darbi, kas norādīti sadaļā "Tehniskā apkope", jāveic regulāri. Ja ģeneratora lietotājs nevar patstāvīgi veikt regulāro apkopi, jāsazinās ar oficiālo servisa centru, lai vienotos par šādu darbu veikšanu.

⚠ SVARĪGI! Ja rodas kādi bojājumi regulāro apkopes darbu neveikšanas dēļ, ražotājs par šādiem bojājumiem neuzņemas atbildību.

ŠĀDI BOJĀJUMI IETVER:

- bojājumus, kas radušies neoriģinālu rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- korozijas bojājumus un citas nepareizas iekārtas uzglabāšanas sekas;
- bojājumus, kas radušies apkopes veikšanas rezultātā, ko veikuši nepieredzējuši un nepilnvaroti speciālisti.

ATBILSTĪBA ROKASGRĀMATAI

Tehniskā apkope, ekspluatācija un **DEWALT®** ģeneratora uzglabāšana jāveic saskaņā ar šīs rokasgrāmatas ieteikumiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem un zaudējumiem, ko izraisījuši neatbilstība drošības prasībām un tehniskās apkopes noteikumiem.

PIRMKĀRT, TAS ATTIECAS UZ:

- ražotāja aizliegto smērvielu, degvielas un motoreļļu izmantošanu;
- ierīces tehniskajām izmaiņām;
- iekārtas ekspluatāciju pretēji tās paredzētajam lietojumam;
- netiešiem bojājumiem, ko izraisījuši bojātas iekārtas ekspluatācija.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas apturiet dzinēju.

Tā jāievēro rokasgrāmatas prasības! Servisa centru adresi

sarakstu varat atrast ekskluzīvā importētāja tīmekļa vietnē: **dewalt.konner-sohnen.com**

TEHNISKĀS APKOPES DARBI

MEZGLS	Servisa veids	Katru iedarbināšanas reizi	Pirmajā mēnesī vai pēc 20 stundām	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 darba stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai pēc 100 darba stundām	Katru gadu vai pēc 300 darba stundām
MOTOREĻĻA	Pārbaudīt līmeni	☑				
	Nomainīt		☑	☑		
GAISA FILTRS	Pārbaudīt/Tīrīt	☑	☑	☑		
	Nomainīt				☑	
AIZDEZES SVECE	Tīrīt		☑	☑		
	Nomainīt				☑	
DEGVIELAS TVERTNE	Pārbaudīt degvielas līmeni	☑				
	Tīrīt					☑
DEGVIELAS FILTRS	Pārbaudīt (iztīrīt)		☑	☑		

- Ja ģenerators bieži darbojas augstā temperatūrā vai lielā slodzē, eļļa jānomaina ik pēc 25 darba stundām.
- Ja dzinējs bieži darbojas putekļainos vai citos smagos apstākļos, tīriet gaisa filtru ik pēc 10 darba stundām.
- Ja esat nokavējis apkopes laiku, veiciet to pēc iespējas ātrāk, lai saudzētu ģeneratora dzinēju.

⚠ SVARĪGI! Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies apkopes darbu neveikšanas dēļ.

MOTOREĻĻAS PRASĪBAS

Lai nodrošinātu uzticamu un ilgstošu benzīna dzinēju darbību, ir svarīgi izmantot motoreļļu, kas stingri atbilst šādām kvalitātes un viskozitātes specifikācijām.

API KVALITĀTES KĻASE

Izmantojiet benzīna dzinējiem paredzētas motoreļļas, kas atbilst kādai no šīm API (Amerikas Naftas institūta) klasifikācijām:

- API SG tips vai augstāks.

SAE VISKOZITĀTES KĻASE

Eļļas viskozitāte jāizvēlas stingri atbilstoši apkārtējās vides

temperatūras diapazonam, kādā darbojas ģenerators agrēgats.

SAE viskozitātes klase	Darba temperatūras diapazons
10W-30	no -25 °C līdz +30 °C
10W-40	no -25 °C līdz +40 °C (galvenā rekomendācija)

Lielākajai daļai klimata zonu universāli ieteicamā un galvenā viskozitātes klase ir **SAE10W-30, SAE10W-40**.

AIZLIEGTS JAUKT:

Ir **AIZLIEGTS** jaukt dažādu ražotāju, zīmolu, kvalitātes klašu vai viskozitāšu motoreļļas. Pirms eļļas veida maiņas nepieciešama pilnīga dzinēja eļļošanas sistēmas skalošana.

Motoreļļas ar tabulā nenorādītu viskozitāti var izmantot tikai tad, ja jūsu reģiona vidējā apkārtējās vides temperatūra ir ārpus norādītā darba diapazona.

Ja eļļas līmenis pazeminās, tas jāpapildina, lai nodrošinātu pareizu ģenerators darbību. Eļļas līmenis jāpārbauda saskaņā ar tehniskās apkopes grafiku.

EĻĻAS NOTECINĀŠANA

1. Lūdzu, notecējiet eļļu, kamēr dzinējs ir silts. Tas nodrošina ātru un pilnīgu eļļas notecēšanu.
2. Valkājiet aizsargcimdus, lai izvairītos no eļļas nokļūšanas uz ādas.
3. Atveriet apkopes vāku.
4. Novietojiet eļļas savākšanas tvertni zem dzinēja.
5. Ar uzgriežņu atslēgu pagrieziet notekas aizbāzni, kas atrodas dzinējā zem eļļas mērstieņa vāciņa.
6. Uzgaidiet, kamēr eļļa notek.
7. Ielieciet atpakaļ notekas aizbāzni un kārtīgi pievelciet.
8. Aizveriet apkopes vāku.

EĻĻAS IEPILDE:

1. Pārlecinieties, ka ģenerators novietots uz līdzenas virsmas.
 2. Atveriet eļļas iepildes aizbāzni uz dzinēja. **5A att.**
 3. Izmantojot piltuvi, iepildiet dzinējā nepieciešamo eļļas daudzumu.
 4. Pārbaudiet eļļas līmeni ar mērstieni. **5B att.**
- Remontam un apkopei izmantojiet tikai ieteiktās eļļas. Citu smērvielu, patēriņa materiālu un rezerves daļu izmantošana liedz tiesības uz garantijas servisu.

Ģenerators apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Servisa apkopei, lūdzu, sazinieties ar pārdošanas vietu vai meklējiet aktuālu servisa centru sarakstu importētāja oficiālajā tīmekļa vietnē: **Dewalt.konner-sohnen.com**

GAISA FILTRA TEHNISKĀ APKOPE

Gaisa filtra tīrīšana jāveic ik pēc 50 ģenerators darbības stundām (ik pēc 10 stundām neparasti putekļainos apstākļos).

Filtra tīrīšana

1. Atveriet skavas uz gaisa filtra augšējā vāka.
2. Izņemiet porolona filtrējošo elementu.
3. Izņemiet visus netīrumus nogulsnes gaisa filtra dobajā korpusā.
4. Rūpīgi izmazgājiet filtrējošo elementu siltā ziepju ūdenī.
5. Izžāvējiet porolona filtru.
6. Viegli ieeļļojiet filtru ar nelielu daudzumu motoreļļas, lai izveidotu aizsargplēvi, kas palīdz uztvert smalkas putekļu daļiņas.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! Nekad nedarbiniet dzinēju bez filtra. Pretējā gadījumā netīrumi un putekļi izraisīs strauju dzinēja daļu nolietošanos. Šādā gadījumā bojājums netiks salabots garantijas ietvaros.

AIZDEDESZES SVEČU TEHNISKĀ APKOPE 12. att.

Aizdedzes svecei jābūt nebojātai, bez sodrēju nogulsniem un ar pareizu spraugu.

Aizdedzes sveces pārbaude:

1. Noņemiet vāka uzgali.
2. Noņemiet uzgali no aizdedzes sveces.
3. Izņemiet aizdedzes sveci ar atbilstošu uzgriežņu atslēgu.
4. Apskatiet aizdedzes sveci. Ja tā ir bojāta – tā jānomaina. Ieteicamās nomainās aizdedzes sveces – TORCH-A5RTC.
5. Izmēriet spraugu. Tai jābūt robežās no 0,6 līdz 0,8 mm.
6. Atkārtotas lietošanas gadījumā aizdedzes svece jātīra ar metāla suku. Pēc tam – jāiestata pareiza sprauga.

⚠ PIEZĪME! Nepareizi pievilktā aizdedzes svece stipri sakarsīs un var sabojāt dzinēju. Sākumā ieskrūvējiet aizdedzes sveces ar roku vai ļoti uzmanīgi, lai izvairītos no vītņu bojājumiem cilindra galvā. Pēc tam izmantojiet uzgriežņu atslēgu.

DROSELVĀRSTA UN LIESMAS SLĀPĒTĀJA APKOPE 13. att.

Dzinējs un droselvārsts pēc ģenerators iedarbināšanas stipri sakarst. Pārbaudes vai remonta laikā nepieskarieties dzinējam vai droselvārstam ar ķermeņa daļām vai apģērbiem, kamēr tie nav atdzisuši.

Noņemiet skrūves un pēc tam pavelciet aizsargvāku sev virzienā. Atskrūvējiet bultskrūves (B) un noņemiet droselvārsta vāku (A), sietu (C) un liesmas slāpētāju (D). Notīriet droselvārsta sietu (C) un liesmas slāpētāju (D) ar stiepli suku. Pārbaudiet droselvārsta sietu (C) un liesmas slāpētāju (D). Nomainiet tos, ja tie ir bojāti. Nomainiet liesmas slāpētāju (D). Nomainiet sietu (C) un droselvārsta vāku. Uzlieciet atpakaļ vāku (A) un pievelciet skrūves (B).

⚠ SVARĪGI! Savietojiet liesmas slāpētāja izvirdzījumu ar caurumu droselvārsta caurulē.

DEGVIELAS FILTRA TEHNISKĀ APKOPE

⚠ SVARĪGI! Nekad nelietojiet benzīnu, smēķējot vai atklātas liesmas tiešā tuvumā. Nekad nelietojiet ūdeni filtra tīrīšanai.

1. Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu un degvielas filtru.
2. Izīriet filtru ar benzīnu.

3. Noslaukiet filtru un uzstādiet to atpakaļ.
4. Uzlieciet atpakaļ degvielas tvertnes vāciņu. Pārļiecinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir cieši noslēgts.

DEGVIELAS TVERTNES/KARBURATORA IZTUKŠOŠANA

1. Pārļiecinieties, ka ģenerators novietots uz līdzenas virsmas.
2. Atveriet apkopes vāku.
3. Pārļiecinieties, ka degvielas slēdzis ir pārslēgts stāvoklī "OFF" (modelim DXIG24SEU (daudzfunkcionālajam slēdzim modelī DXIG35SEU), šajā stāvoklī degvielas vārsts ir izslēgts, tāpēc tiks notecināta tikai karburatora iekšpusē atlikusi degviela.
4. Karburators atrodas starp dzinēju un gaisa filtru. Atrodiet caurspīdīgo cauruli no karburatora, kas iet uz leju cauri ģeneratora pamatnes plātnei.
5. Sagatavojiet apstiprinātu degvielas uzglabāšanas tvertni un novirziet notekas caurules galu tajā.
6. Atveriet karburatora notekas skrūvi ar plakano skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā) un notecējiet visu karburatora iekšpusē uzkrāto degvielu caur notekas cauruli apstiprinajā degvielas uzglabāšanas tvertnē.

⚠ PIEZĪME! Nekavējoties noslaukiet izlījušo degvielu ar tīru, mikstu drānu, lai novērstu plastmasas korpusa bojājumus.

7. Kad degviela ir notecējusi, pievelciet notekas skrūvi ar skrūvgriezi.

8. Aizveriet apkopes vāku.

⚠ SVARĪGI! Noteikti notecējiet karburatoru pirms ģeneratora ilgstošas uzglabāšanas.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāšanas telpai jābūt sausai un bez putekļu nogulsņiem. Uzglabāšanas telpai jābūt arī noslēgtai un bērniem nepieejamai. Ieteicams ģeneratoru uzglabāt un lietot temperatūrā no -20°C līdz +40°C. Sargājiet ģeneratoru no tiešiem saules stariem un lietus.

⚠ SVARĪGI! Bridinājums! Pārļiecinieties, ka ģenerators vienmēr ir gatavs darbam. Tāpēc ierīces darbības traucējumu gadījumā tie jānovērš pirms ģeneratora demontāžas uzglabāšanai.

⚠ SVARĪGI! Pirms ģeneratora ilgstošas uzglabāšanas, kamēr dzinējs darbojas, aizveriet degvielas vārstu un ļaujiet dzinējam izlietot benzīnu no karburatora. Uzgaidiet, kamēr dzinējs pats apstājas.

ILGSTOŠA UZGLABĀŠANA

Izslēdziet ģeneratoru un ļaujiet iekārtai atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms to novietojat uzglabāšanā.

⚠ UZMANĪBU – BĪSTAMI! NEKAD nelieciet uz ģenerators nekāda veida uzglabāšanas pārsegu, kamēr tas vēl ir karsts. Neaizsprostojiet nekādas ventilācijas atveres.

Ievērojiet zemāk norādītās procedūras, lai pareizi uzglabātu ģeneratoru. Ļoti iesakām reizi mēnesī darbināt ģeneratoru 20 līdz 30 minūtes. Pieslēdziet nelielu slodzi, lai pārļiecinātos par pareizu strāvas izeju.

Ja neplānojat ģeneratoru izmantot ilgāku laiku, iesakām:

- Rūpīgi jātīra ģenerators un dzinēja ārējās daļas (īpaši dzesēšanas radiatorus).
- Jānoņem karburatora pludiņa kameras skrūve un jāiztukšo kamera.
- Izņemiet aizdedzes sveci.
- Jānoņem eļļas notekas skrūve un jānotecina eļļa.
- Ielejiet cilindrā vienu tējkaroti motoreļļas (5-10 ml). Pēc tam vairākas reizes pavelciet startera auklu, lai eļļa vienmērīgi izplatītos pa cilindra sienām.
- Uzstādiet aizdedzes sveci.
- Velciet startera rokturi, līdz jūtama pretestība, lai virzulis pārvietotos uz augšējo saspiešanas takta punktu. Iekārtas uzglabāšana šādā stāvoklī novērsīs dzinēja iekšējo koroziju.
- Vienmērīgi atlaidiet startera rokturi.

Iedarbinot ģeneratoru pēc ilgstošas uzglabāšanas, veiciet visas procedūras apgrieztā secībā.

IESPĒJAMIE DEFEKTI UN TO NOVĒRŠANA

Tipiski defekti	Iespējamais iemesls	Risinājums
Dzinējs neiedarbojas	Dzinēja iedarbināšanas slēdzis iestatīts stāvoklī OFF.	Iestatiet dzinēja iedarbināšanas slēdzi stāvoklī ON.
	Degvielas vārsts iestatīts izslēgtā stāvoklī.	Pagrieziet vārstu stāvoklī ON.
	Gaisa vārsts ir atvērts.	Aizveriet gaisa vārstu.
	Dzinējā nav degvielas, vai eļļas līmenis ir pārāk zems.	Pievienojiet degvielu vai papildiniet eļļu.
	Dzinējā ir zemas kvalitātes vai netīra degviela.	Nomainiet degvielu.
	Aizdedzes svece nokvēpusi, vai attālums starp kontaktiem nav nominālais.	Iztīriet vai nomainiet sveci; iestatiet pareizu attālumu starp kontaktiem.
Zema dzinēja jauda / apgrūtināta iedarbināšana	Netīrumi degvielas tvertnē.	Iztīriet degvielas tvertni.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Iztīriet gaisa filtru.
	Ūdens degvielas tvertnē/karburatorā; karburators ir aizsērējis	Iztukšojiet degvielas tvertni, karburatoru
	Attālums starp aizdedzes sveces kontaktiem nav nominālais	Iestatiet pareizu attālumu starp kontaktiem
Dzinējs pārkarst	Dzesēšanas ribas ir netīras.	Iztīriet dzesēšanas ribas.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Nomainiet gaisa filtru.
Nav sprieguma, kamēr dzinējs darbojas	Automātslēdzis ir nostrādājis.	Ieslēdziet automātslēdzi.
	Pieslēgtie kabeli ir bojāti.	Pārbaudiet kabelus.
	Pieslēgtās ierīces bojājums.	Mēģiniet pieslēgt citas ierīces.
Pieslēgtās ierīces nedarbojas, kamēr generators darbojas	Generators ir pārslēgots.	Atvienojiet dažas ierīces, lai samazinātu slodzi.
	Vienā no pieslēgtajām ierīcēm radies īssavienojums.	Atvienojiet šo ierīci, lai atjaunotu sistēmas stabilitāti.
	Gaisa filtrs ir netīrs	Iztīriet gaisa filtru.
	Dzinēja apgriezieni ir zemāki par nominālajiem.	Sazinieties ar servisa centru.

PIEDERUMI

Invertora ģeneratori tiek piegādāti komplektā ar pārnēsājamu spraudni 230V (16A) **14A att.**, aizdedzes sveču komplekts **14B att.**, universālais skrūvgriezis **14C att.**, eļļas piltuve **14D att.**

OTRREIZĒJĀS PĀRSTRĀDES INFORMĀCIJA

ATBILSTĪBA WEEE DIREKTĪVAI (2012/19/ES)

Uz šo produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Invertora ģeneratoru nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Kalpošanas laika beigās produkts jānodod pilnvarotā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā pareizai apstrādei, reģenerācijai un otrreizējai pārstrādei. Ģeneratora korpusu ir izgatavots no plastmasas, un tas jāpārstrādā saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Iepakojuma materiāli, tostarp karto-



na kaste, ir pārstrādājami un jāutilizē, izmantojot atbilstošas pārstrādes sistēmas.

SERVISA UN GARANTIJAS INFORMĀCIJAS PAZIŅOJUMS

Starptautiskā ražotāja garantija ir 2 gadi vai 1000 stundas (atkarībā no tā, kas iestājas pirmais). Garantijas periods sākas no iegādes datuma. Garantijas perioda laikā, ja produkts sabojājas ražošanas procesa defektu dēļ, tas tiks apmainīts pret tādu pašu produktu vai saremontēts.

Klientam remonta vai apmaiņas pieprasījuma laikā jāuzrāda pirkuma čeks. Pretējā gadījumā garantijas serviss netiks nodrošināts.

Nododiet servisa centram tīru produktu. Daļas, kas jānomaina, ir servisa centra īpašums.

GARANTĪJA NEATTIECAS UZ:

- Ja lietotājs nav ievērojis šajā rokasgrāmatā sniegtos

norādījumus.

- Ja produktam ir bojātas vai trūkst identifikācijas uzlīmes vai etiķetes, sērijas numuri u.c.
- Ja produkta darbības traucējumus izraisījis nepareiza transportēšana, uzglabāšana vai apkope.
- Mehānisku bojājumu gadījumā (plaisas, atlūzas, trieciena un krišanas pēdas, korpusa, strāvas vada, kontaktdakšas vai citu sastāvdaļu deformācija), tostarp bojājumiem, kas radušies ūdens sasalšanas (ledus veidošanās) rezultātā, ja iekārtas iekšpusē konstatēti svešķermeņi.
- Ja produkts ir nepareizi uzstādīts un pieslēgts elektrotīklam vai izmantots nepareizi.
- Ja pieteikto darbības traucējumu nevar diagnosticēt vai pierādīt, garantijas remonts netiks veikts.
- Ja produkta pareizu darbību var atjaunot, iztīrot no putekļiem un netīrumiem, veicot atbilstošu regulēšanu, apkopi, eļļas maiņu u.c.
- Ja produkts tiek izmantots komerciāliem nolūkiem.
- Ja konstatēti bojājumi, ko izraisījis produkta pārslodze. Pārslodzes pazīmes ir augstas temperatūras dēļ izkusušas vai krāsu mainījušas daļas, bojātas cilindra vai virzuļa virsmas, nolietoti virzuļa gredzeni vai šatuna bukses.
- Garantija neattiecas uz produkta automātiskā sprieguma regulatora bojājumiem, ko izraisījis neuzmanīga vai nepareiza lietošana.
- Ja konstatēti bojājumi, ko izraisījis lietotāja elektrotīkla nestabilitāte.
- Ja bojājumus izraisījis piesārņojums vai aizsērēšana, piemēram, degvielas, eļļas vai dzesēšanas sistēmas piesārņojums.
- Ja elektrības kabeļiem vai kontaktdakšām ir mehānisku vai termisku bojājumu pazīmes.
- Ja produkta iekšpusē konstatēti svešķermeņi, šķidrumi, metāla skaidas u.c.
- Ja darbības traucējumus izraisījis neoriģinālu rezerves daļu un materiālu, eļļu u.c. izmantošana.
- Ja ir divi vai vairāki bojāti mezgli, kas nav savstarpēji saistīti.
- Ja bojājumus izraisījuši dabas faktori, piemēram, netīrumi, putekļi, mitrums, augsta vai zema temperatūra, dabas katastrofas.
- Rotoru un statora vienlaicīgas atteices gadījumā.
- Nolietojošos daļām un piederumiem (aizdedzes svečēm, sprauslām, skrūvējiem, filtriem un drošības elementiem, akumulatoriem, noņemamajām daļām, siksnām, gumijas blīvēm, sajūga atspērēm, asīm, manuālajiem starteriem, smērvielām, stiprinājumiem, darba virsmām, šļūtenēm, ķēdēm un riepām).
- Profilaktiskajai apkopei (tīrīšanai, smērēšanai, mazgāšanai), uzstādīšanai un regulēšanai.
- Ja produkts ir patvaļīgi modificēts, patstāvīgi remontēts vai pārveidots.
- Darbības traucējumu gadījumā, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā ilgstošas lietošanas dēļ (kalpošanas laika beigās).
- Ja produkta darbība nav apturēta un turpināta pēc darbības traucējuma konstatēšanas.
- Iekārtas komplektācijā iekļautajiem akumulatoriem ir trīs mēnešu garantija.
- Izmantojot zemas kvalitātes vai nepiemērotu degvielu.

DEWALT® un DEWALT logotips ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Stanley Black & Decker, Inc. vai kādam tā saistītajam uzņēmumam un tiek lietotas saskaņā ar licenci.

Ražotājs: Dimax International GmbH.

Importētājs un izplatītājs: Dimax DIMAX International Poland Sp. z o. o.

Ražots Ķīnā.